ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

ПОЛУФАБРИКАТЫ ВОЛОКНИСТЫЕ ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОГО ПРОИЗВОДСТВА И ИХ ПОКАЗАТЕЛИ КАЧЕСТВА

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ГОСТ 23646—79

Издание официальное

10 коп.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ
Москва

УДК 001.4 : 676.1.06 : 006.354 Группа К00

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

ПОЛУФАБРИКАТЫ ВОЛОКНИСТЫЕ ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОГО ПРОИЗВОДСТВА И ИХ ПОКАЗАТЕЛИ КАЧЕСТВА

Термины и определения

Pulp. Quality characteristics
Terms and definitions

ОКСТУ 5401

ГОСТ 23646—79

Дата введения 01.07.80

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке и производстве термины и определения, относящиеся к волокнистым полуфабрикатам целлюлозно-бумажного производства и их показателям качества.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов—синонимов стандартизованного термина запрещается Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В случаях, когда необходимые и достаточные признаки понятия содержатся в буквенном значении термина, определение не приведено, и, соответственно, в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты для ряда стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

Издание официальное Перепечатка воспрещена

© Издательство стандартов, 1989

Таблица 1

Термин	Определение
ВОЛОКНИСТЫЕ ПОЛУФАБРИКАТЫ ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОГО ПРОИЗВОДСТВА	
1. **Волокнистый полуфабрикат целлюлозно-бумажного производства** Волокнистый полуфабрикат D. Faserhalbstoff E. Pulp F. Pâte de bois	Волокнистый материал растительного происхождения, подготовленный для производства бумаги, картона или для химической переработки
2. **Целлюлоза** D. Zellstoff E. Chemical pulp F. Pâte chimique	Волокнистый полуфабрикат, получаемый варкой растительного сырья с растворами химикатов, в результате которой удаляется большая часть нецеллюлозных компонентов. Примечание. К нецеллюлозным компонентам относятся лигнин, гемицеллюлоза, экстрактивные вещества
3. **Сульфатная целлюлоза** D. Sulfatzellstoff E. Sulphate pulp F. Pâte au sulfate	Целлюлоза, получаемая сульфатной варкой
4. **Сульфитная целлюлоза** D. Sulfitzellstoff E. Sulphite pulp F. Pâte au sulfite acide	Целлюлоза, получаемая сульфитной варкой
5. **Бисульфитная целлюлоза** D. Bisulfitzellstoff E. Bisulphite pulp F. Pâte au bisulfite	Целлюлоза, получаемая бисульфитной варкой
6. **(Исключен, Изм. № 1).**	
7. **Натронная целлюлоза** Ндп. *Содовая целлюлоза* D. Natronzellstoff E. Soda pulp F. Pâte à la soude	Целлюлоза, получаемая натронной варкой
7а. **Полисульфидная целлюлоза** D. Polysulfidzellstoff E. Polysulphide pulp F. Pâte au polysulfure	Целлюлоза, получаемая полисульфидной варкой
7б. **Органосольвентная целлюлоза** D. Organosolv-Zellstoff E. Organosolve pulp F. Pâte organosolve	Целлюлоза, получаемая органосольвентной варкой
8. **Азотнокислая целлюлоза** D. Salpetersäurezellstoff E. Nitric acid-soda pulp F. Pâte nitrosodique	Целлюлоза, получаемая азотнокислотной варкой

Продолжение табл 1

Термин	Определение
9 **Хлорно-щелочная целлюлоза** D Chlor Natronzellstoff E Soda chlorine pulp F Pâte au chlore soude	Целлюлоза, получаемая хлорно щелочной варкой
10 ***Кислородно-щелочная целлюлоза*** D Sauerstoff-Natronzellstoff E Oxygen soda pulp F Pâte oxydée en milieu alcalin	*Целлюлоза, получаемая кислородно щелочной варкой*
11 **Небеленая сульфитная (сульфатная) целлюлоза** D Ungebleichter [Sulfat—] Sulfitzellstoff E Unbleached sulphite (sulphate) pulp F Pâte au sulfite (sulfate) ecrue	Целлюлоза не подвергавшаяся отбелке
12 **Белимая целлюлоза** D Bleichbarer Zellstoff E Bleachable chemical pulp F Pâte chimique blanchissable	Целлюлоза, предназначенная для отбелки
13 **Беленая сульфитная (бисульфитная, сульфатная) целлюлоза** D Gebleichter [Bisulfite, Sulfat—] Sulfitzellstoff E Bleached sulphite (bisulphite, sulphate) pulp F Pâte au sulfite (bisulfite, sulfate) blanchie	Целлюлоза, подвергнутая отбелке
14 **Облагороженная сульфитная целлюлоза** D Edelsulfitzellstoff E Refined sulphite pulp F Pâte au sulfite purifiee	Беленая целлюлоза, подвергнутая щелочному облагораживанию
15 **Валиковая целлюлоза** D Rollenzellstoff E Roll pulp F Pâte en rouleaux	Целлюлоза с влажностью 60—75%, выпускаемая в виде валиков
16 ***Листовая целлюлоза*** D Bogenzellstoff E Sheet chemical pulp F Pâte en feuille	*Целлюлоза, выпускаемая в листах определенного формата*
17 **Рулонная целлюлоза** Ндп *Ролевая целлюлоза*	Целлюлоза, выпускаемая в рулонах
18 **Целлюлоза аэрофонтанной сушки** D Flockenzellstoff E Flash-dried pulp F Pâte en flocon	Целлюлоза высушенная во взвешенном состоянии, получаемая в виде лепестков, спрессованных в кипы

Продолжение табл 1

Термин	Определение
19 **(Исключен, Изм. № 1)**	
20 **Жесткая сульфатная целлюлоза** D Harter Sulfatzellstoff E Hard sulphate pulp F Pâte au sulfate dure	Небеленая сульфатная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа более 38
21 **Среднежесткая сульфатная целлюлоза** D Halbharter Sulfatzellstoff E Semi hard sulphate pulp F Pâte au sulfate semi dure	Небеленая сульфатная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа от 29 до 38
22 **Мягкая сульфатная целлюлоза** D Softer Sulfatzellstoff E Soft sulphate pulp F Pâte au sulfate tendre	Небеленая сульфатная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа менее 29
23 **Электроизоляционная сульфатная целлюлоза** D Sulfatzellstoff fur Elektroisolation E Electro insulating sulphate pulp F Pâte au sulfate pour isolation electrique	Небеленая сульфатная целлюлоза, предназначенная для выработки различных видов электроизоляционной бумаги и картона
24 **(Исключен, Изм № 1).**	
25 **Предгидролизная сульфатная целлюлоза** D Vorhydrolisierter Sulfatzellstoff E Pre hydrolyzed sulphate pulp F Pâte au sulfate prehydrolisée	Беленая сульфатная целлюлоза, получаемая варкой древесины с предгидролизом
26, 27 **(Исключены, Изм. № 1).**	
28 **Жесткая сульфитная целлюлоза** D Harter Sulfitzellstoff E Hard sulphite pulp F Pate au sulfite dure	Небеленая сульфитная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа более 27
29 **Среднежесткая сульфитная целлюлоза** Ндп *Средняя сульфитная целлюлоза* D Halbharter Sulfitzellstoff E Semi hard sulphite pulp F Pâte au sulfite semi-dure	Небеленая сульфитная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа от 17 до 27
30 **Мягкая сульфитная целлюлоза** D Softer Sulfitzellstoff E Soft sulphite pulp F. Pâte au sulfite tendre	Небеленая сульфитная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа менее 17
31—33 **(Исключены, Изм. № 1).**	

Продолжение табл. 1

Термин	Определение
34. **Целлюлоза для химической переработки** D. Chemiezellstoff Chemiefaser-Zellstoff E. Dissolving pulp F. Pâte dissolvante	Целлюлоза, предназначенная для получения химических ее производных и отличающаяся высокой химической частотой
35. **Ацетатная целлюлоза** Ндп. *Целлюлоза для ацетилирования* D Zellstoff für Azetylierung E. Acetilation pulp F. Pâte pour acetylisation	Целлюлоза для химической переработки, применяемая в производстве ацетатов целлюлозы
36. **Вискозная сульфитная (сульфатная) целлюлоза** D. Viskosesulfit [—sulfat—] zellstoff E. Sulphite (sulphate) rayon pulp F. Pâte au sulfite (sulfate) à rayonne	Целлюлоза для химической переработки, применяемая в производстве вискозной нити, вискозных волокон, пленки
37, 38. **(Исключены, Изм. № 1).**	
39. **Кордная целлюлоза** D. Zellstoff für Kordseide E. Cord rayon pulp F. Pâte pour rayonne cord	Целлюлоза для химической переработки, предназначенная для производства вискозного корда
40. **Целлюлоза высокого выхода** D. Hochausbeute Zellstoff E. High yield pulp F. Pâte à haute rendement	Волокнистый полуфабрикат, получаемый варкой с последующим полумассным размолом и выходом 55—65% за счет меньшего удаления гемицеллюлоз
41. **Полуцеллюлоза** D. Halbzellstoff E. Semi-chemical pulp F. Pâte mi-chimique	Волокнистый полуфабрикат, получаемый неглубокой варкой растительного сырья с последующим размолом и выходом 65—75% за счет меньшего удаления
41а. **Полуфабрикат сверхвысокого выхода** D. Uberhochausbeute E. Superhigh yield pulp F. Pâte de bois à haut rendement	Волокнистый полуфабрикат, получаемый из древесины механическим или химико-механическим способом с выходом более 75%
42. **Сульфатная полуцеллюлоза** D. Sulfathalbzellstoff E. Semi-chemical sulphate pulp F. Pâte mi-chimique au sulfate	Полуцеллюлоза, получаемая сульфатной варкой
43. **Сульфитная полуцеллюлоза** D. Sulfithalbzellstoff E. Semi-chemical sulphite pulp F. Pâte mi-chimique au sulfite	Полуцеллюлоза, получаемая сульфитной варкой
44. **Бисульфитная полуцеллюлоза** D. Bisulfithalbzellstoff E Semi-chemical bisulphite pulp F. Pâte mi-chimique au bisulfite	Полуцеллюлоза, получаемая бисульфитной варкой

Продолжение табл 1

Термин	Определение
45. **Нейтрально сульфитная полуцеллюлоза** Ндп *Моносульфитная полуцеллюлоза* D Neutralsulfithalbzellstoff E Neutral semi chemical sulphite pulp F Pate mi chimique au sulfite neutre	Полуцеллюлоза, получаемая нейтрально-сульфитной варкой
46 **Натронная полуцеллюлоза** Ндп *Содовая полуцеллюлоза Холодно щелочная полуцеллюлоза* D Natronhalbzellstoff E Soda semi-chemical pulp F Pâte mi-chimique a la soude	Полуцеллюлоза, получаемая натронной варкой
47. **Небеленая полуцеллюлоза** D Ungebleichter Halbzellstoff E Unbleached semi-chemical pulp F Pâte mi chimique écrue	Полуцеллюлоза, не подвергавшаяся отбелке
48. **Белимая полуцеллюлоза** D Bleichbarer Halbzellstoff E Bleachable semi-chemical pulp F Pâte mi-chimique blanchisable	Полуцеллюлоза, предназначенная для отбелки
49 **Беленая полуцеллюлоза** D. Gebleichter Halbzellstoff E Bleached semi-chemical pulp F. Pâte mi-chimique blanchie	Полуцеллюлоза, подвергнутая отбелке
50 **Древесная масса** Ндп. *Механическая древесная масса* D. Holzschliff E Mechanical pulp F. Pâte méchanique	Волокнистый полуфабрикат, получаемый из древесины механическим способом
51 **Дефибрерная древесная масса** D Defibreurholzschliff E Groundwood pulp F Pâte mécanique de défibreur	Древесная масса, получаемая дефибрированием древесины
52 **Полухимическая древесная масса** D Holzschliff Halbchemischer E. Semi-chemical mechanical pulp F. Pâte mécanique mi-chimique	Древесная масса, при получении которой в процессе дефибрирования добавляются химикаты
52a **Белая древесная масса** D Weißer Holzschliff E White mechanical pulp F Pâte mécanique blanche	Дефибрерная древесная масса, получаемая из непропаренной древесины

Продолжение табл. 1

Термин	Определение
53. **Бурая древесная масса** D. Braunschliff E. Brown groundwood pulp F. Pâte mécanique brune	Дефибрерная древесная масса, получаемая из пропаренной древесины
53а. **Термодефибрерная древесная масса** D. Thermoholzstoff E. Thermal stone groundwood F. Pâte thermomécanique de défibreur	Дефибрерная древесная масса, получаемая в условиях стабилизации температуры при тепловой обработке в зоне дефибрирования
54. **Рафинерная древесная масса** D. Refiner Holzschliff E. Refiner mechanical pulp F. Pâte mécanique au raffineur	Древесная масса, получаемая рафинированием древесной щепы или опилок
55. **Термомеханическая древесная масса** D. Thermomechanischer Holzschliff E. Thermomechanical pulp F. Pâte thermomecanique	Рафинерная древесная масса, получаемая из щепы для опилок, подвергнутых перед размолом тепловой обработке
56. **Химическая термомеханическая древесная масса** D. Chemi-Thermomechanischer Holzschliff E. Chemi-thermomechanical pulp F. Pâte chimico-thermomecanique	Термомеханическая древесная масса, получаемая из щепы или опилок, подвергнутых перед размолом химической обработке
57. **Беленая древесная масса** D. Gebleichter Holzschliff E. Bleached groundwood pulp F. Pâte mecanique blanchie	Древесная масса, подвергнутая отбелке
58. **Тряпичная полумасса** D. Hadernhalbstoff E. Rag pulp F. Pâte de chiffon	Волокнистый полуфабрикат, получаемый из тряпичных волокон растительного происхождения варкой с раствором гидроксида натрия с последующим полумассным размолом
59. **Макулатура** D. Altpapier E. Waste paper F. Vieux papiers	Использованные бумага, картон и изделия из них, а также отходы переработки бумаги и картона, пригодные для применения в качестве вторичного волокнистого полуфабриката
60—62. **(Исключены, Изм. № 1).**	

ПОДГОТОВКА ПРОБ, ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ И МЕХАНИЧЕСКИХ ПРИМЕСЕЙ

63. **Объединенная проба волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)**	Проба волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), составленная из точечных проб и предназначенная для оценки качества исследуемой партии
64—66 **(Исключены, Изм. № 1).**	

Продолжение табл 1

Термин	Определение
67 **Отливка волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)** D Faserhalbstoffprobeblatt E Pulp handsheet F Eprouvete de pâte de bois	Лист стандартного размера, изготовленный из объединенной пробы волокнистого полуфабриката, (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) и предназначенный для испытаний
68—70 **(Исключены, Изм № 1).**	
71 **Влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)** Ндп *Относительная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)* D. Faserhalbstoff Feuchtigkeit E Pulp moisture content F Humidite de pate de bois	Отношение массы влаги, содержащейся в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе) к массе влажного полуфабриката (целлюлозы полуцеллюлозы, древесной массы), выраженное в процентах
72—74 **(Исключены, Изм № 1)**	
75 **Влагосодержание волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)** Ндп *Абсолютная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы полуцеллюлозы древесной массы)* D Berechnete Feuchtigkeit E Pulp moisture ration F Quotient d'humidite de pâte de bois	Отношение массы влаги, содержащейся в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе полуцеллюлозе, древесной массе), к массе абсолютно сухого волокнистого полуфабриката (целлюлозы полуцеллюлозы, древесной массы), выраженное в процентах
75а **Воздушно-сухой (ая) волокнистый полуфабрикат (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса)** D Lufttrockenhalbstoff E Air dry pulp F Pate seche a l air	Волокнистый полуфабрикат (целлюлоза полуцеллюлоза, древесная масса), влажность которого (ой) достигает равновесия с влажностью окружающего воздуха
75б **Абсолютно сухой волокнистый полуфабрикат (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса)** D Absoluttrocken Halbstoff E Oven dry pulp F Pâte absolument seche	Волокнистый полуфабрикат (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса), высушенный (ая) до постоянной массы при температуре (105±2)°С
75в **Расчетная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)**	Условно принятая равновесная 12%-ная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)
76—78 **(Исключены, Изм № 1).**	

Продолжение табл 1

Термин	Определение
79 **Сорность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)** D Faserhalbstoff Unreinheiten E Dirt and shives in pulp F *Impuretes de pâte de bois* 80—82 **(Исключены, Изм. № 1).** 83 **Металлические вкрапления в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе)** D Mettallspure im Faserhalbstoff E Metal traces in pulp F Traces metalliques dans la pâte de bois 84, 85 **(Исключены, Изм. № 1).**	Контрастные посторонние включения в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе полуцеллюлозе древесной массе) разнообразных оттенков, видимые невооруженным глазом в проходящем свете

ХИМИЧЕСКИЙ СОСТАВ ВОЛОКНИСТЫХ ПОЛУФАБРИКАТОВ

86 **Массовая доля золы в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе)**	Отношение массы золы к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы древесной массы), выраженное в процентах
87—89 **(Исключены, Изм. № 1).** 90 **Зольный состав целлюлозы** D. Zellstoffsaschenbestandteile E Chemical pulp ash composition F Teneur de la pâte en cendre	—
91 **Массовая доля смол (жиров) в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе)** D Harz/Fettgehalt des Faserhalbstoffes E Pulp resin and fat content F Teneur de la pâte de bois en resine et graisse	Отношение массы веществ, экстрагируемых органическими растворителями, к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы древесной массы) выраженное в процентах
92—94 **(Исключены, Изм. № 1).** 95 **Массовая доля пентозанов в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе)** D Pentosangehalt ih Foserhalbstoff E. Pentosan content of pulp F. Teneur en pentosanes de pâte de bois 96, 97 **(Исключены, Изм. № 1).**	Отношение массы пентозанной части гемицеллюлозных примесей и продуктов ее деструкции к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы полуцеллюлозы), выраженное в процентах

Продолжение табл. 1

Термин	Определение
98. **Остаточный лигнин в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе)** D. Faserhalbstoff-Restlignin-gehalt E. Residual lignin in pulp F. Lignine restante de pâte de bois	*Лигнин и продукты его реакции, остающиеся в волокнистом полуфабрикате после делигнификации растительного сырья при варке и после отбеливания небеленого волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы)*
99, 100. **(Исключены, Изм. № 1).**	
101. **Массовая доля лигнина в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе)** D. Faserhalbstoff-Ligningehalt E. Lignin content of pulp F. Teneur en lignine de pâte de bois	Отношение массы остаточного лигнина к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы), выраженное в процентах
102—109. **(Исключены, Изм. № 1).**	
110. **Жесткость волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы)** D. Faserhalbstoffhärte E. Pulp hardness F. Dureté de pâte de bois	—
111, 112. **(Исключены, Изм. № 1).**	
113. **Жесткость волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы) по числу Каппа** Число Каппа Ндп. *Перманганатное число волокнистого полуфабриката* D. Kappa-Zahl E. Kapp number F. Indice Kappa de pâte de bois	*Показатель качества волокнистого полуфабриката, характеризуемый остаточным лигнином и определяемый по расходу 0,1 моль/дм³ (0,1 н.) раствора перманганата калия на 1 г абсолютно сухого волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы)*
114, 115. **(Исключены, Изм. № 1).**	

ФИЗИКО-ХИМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ЦЕЛЛЮЛОЗЫ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫЕ МОРФОЛОГИЧЕСКОЙ И НАДМОЛЕКУЛЯРНОЙ СТРУКТУРОЙ, МОЛЕКУЛЯРНОЙ МАССОЙ И МОЛЕКУЛЯРНОЙ НЕОДНОРОДНОСТЬЮ

116. **Морфологическая однородность целлюлозы** D. Morphologische Homogenität von Zellstoff E. Chemical pulp morphological uniformity F. Homogénéité morfologique de pâte chimique	Показатель качества целлюлозы, характеризующий степень сохранности клеточных стенок, выражаемый количеством волокон, утративших внешние слои клеточных стенок, в процентах и определяемый по способности волокон целлюлозы к набуханию в медно-аммиачном растворе

Продолжение табл 1

Термин	Определение
117 **Степень набухания целлюлозы** Ндп *Весовое набухание целлюлозы* D Atznatronquellfahigkeit des Zellstoffes E Pulp swelling capacity F Capasite de gonflement en hydroxyde de sodium de pâte chimique	Показатель качества целлюлозы, характеризующий способность ее к набуханию, определяемый по приращению массы образцов целлюлозы в растворе гидроксида натрия в процентах
118 **Капиллярная впитываемость целлюлозы** D Zellstoff-Kapillarsaugen E Chemical pulp capillary rise F Ascension capillaire de pâte chimique	Показатель качества целлюлозы, характеризующий способность ее к набуханию, определяемый по продолжительности поднятия раствора гидроксида натрия в капилляры образцом целлюлозы
119 **Степень линейного расширения целлюлозы** D Linearquellungsgrad des Zellstoffes F Confilement lineare de pâte chimique	Показатель качества целлюлозы, характеризующий способность ее к набуханию, определяемый по приращению высоты образцов целлюлозы в виде кружков в растворе и выраженный в процентах гидроксида натрия
120 **Альфа-целлюлоза** D Alpha Zellulose E Alpha cellulose F Alpha cellulose	Фракция целлюлозы, не растворяющаяся в 17,5% растворе гидроксида натрия с последующей промывкой
121 **Бета-целлюлоза** D Beta Zellulose E Beta cellulose F Beta cellulose	Фракция целлюлозы, растворяющаяся при обработке 17,5% ным раствором гидроксида натрия с последующей промывкой и высаживающаяся при подкислении
122 **Гамма целлюлоза** D Gamma Zellulose E Gamma cellulose F Gamma cellulose	Фракция целлюлозы, состоящая из примесей гемицеллюлоз и продуктов распада целлюлозы, растворяющаяся при обработке 17,5% ным раствором гидроксида натрия с последующей промывкой и невысаживающаяся при подкислении
123 **Массовая доля альфа-целлюлозы** D Alpha Zellulosegehalt E Alpha cellulose content F Teneur en alpha-cellulose	Отношение массы альфа целлюлозы к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
124 **Массовая доля бета целлюлозы** D Beta Zellulosegehalt E Beta cellulose content F Teneur en beta cellulose	Отношение массы бета целлюлозы к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
125 **Массовая доля гамма целлюлозы** D Gamma Zellulosegehalt E Gamma cellulose content F Teneur en gamma cellulose	Отношение массы гамма целлюлозы к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах

Продолжение табл 1

Термин	Определение
126 **Растворимость целлюлозы в 10%-ном растворе гидроксида натрия** D Zellstoffloslichkeit in 10% NaOH E 10% sodium hydroxide coluble pulp F Pâte chimique soluble dans la 10% hydroxyde de sodium	Отношение массы растворимой в 10%-ном растворе гидроксида натрия низкомолекулярной фракции целлюлозы, продукта ее распада и примесей геми-целлюлоз к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
127 **Растворимость целлюлозы в 18%-ном растворе гидроксида натрия** D Zellstoffloslichkeit in 18% NaOH E Solubility of chemical pulp in 18% sodium hydroxide solution F Pâte chimique soluble dans la 18% hydroxyde de sodium	Отношение растворимых в 18%-ном растворе гидроксида натрия примесей гемицеллюлоз и продуктов распада целлюлозы к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженое в процентах
128 **Растворимость целлюлозы в 5% ном растворе гидроксида натрия** D Zellstoffloslichkeit in 5% NaOH E Solubility of chemical pulp in 5% sodium hydroxide solution F Pâte chimique soluble dans la 5% hydroxyde de sodium	Отношение массы растворимых в 5%-ном растворе гидроксида натрия примесей гемицеллюлоз, лигнина, смол и жиров к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
129 **Медное число целлюлозы** D Zellstoff Kupferzahl E Chemical pulp copper number F Indice decuivre de pâte chimique	Показатель качества целлюлозы, характеризующий ее степень окислительной и гидролитической деструкции и чистоты, выражаемой массой меди в граммах, восстанавливаемой из двухвалентного состояния в одновалентное в 100 г абсолютно сухой технической целлюлозы
130 **Средняя степень полимеризации целлюлозы** D Durchschnitt Polimerisations grad des Zellstoffes E Chemical pulp average polymerisation degree F Moyenne du degre de polymerisation de pâte chimique	Показатель качества целлюлозы, характеризующий среднюю длину макромолекул целлюлозы и выражаемый средним числом элементарных звеньев ангидро-В Д-глюкопиранозы
131. **Вязкость раствора целлюлозы** Ндп *Вязкость целлюлозы* D Zellstoff-Viskosität E Chemical pulp viscosity F Viscosite de pâte chimique	Показатель качества целлюлозы, характеризующий среднюю длину ее макромолекул и определяемый динамической вязкостью раствора целлюлозы в определенном растворителе

Продолжение табл 1

Термин	Определение
132 **Вязкость медно-аммиачного раствора целлюлозы** Ндп *Медно-аммиачная вязкость целлюлозы* D Zellstoff Kupferviskositat E Chemical pulp cuprammonium viscosity F. Viscosite cuproammoniacle de pate chimique	—
133 **Вязкость куприэтилендиаминового раствора целлюлозы** Ндп. *Куприэтилендиаминовая вязкость целлюлозы* D Kupriethlendiamin-Viskositat des Zellstoffes E Pulp cupriethylenediamine viscosity F Viscosite cuproethylendiamine de pate chimique	—
134 **Фракционный состав целлюлозы** D Zellstoff Kettenlange-verteilung E Molecular weight distribution of chemical pulp F. Composition fractionelle de la pate chimique	—
135. **Реакционная способность целлюлозы к вискозообразованию** D. Reaktionsfahigkeit des Zellstoffes E Chemical pulp reactivity F. Capacite reactionelle de pâte chimique	Показатель качества вискозной и кордной целлюлоз, характеризующий их пригодность для производства вискозных волокон, пленок и корда, определяемый по фильтруемости приготовленного из целлюлозы вискозного раствора и выражаемый минимальным количеством сероуглерода в процентах к абсолютно сухой массе целлюлозы

МЕХАНИЧЕСКИЕ И ФИЗИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ВОЛОКНИСТЫХ ПОЛУФАБРИКАТОВ

136а **Латентность древесной массы** D. Holzschlifflatenz E Latency of mechanical pulp F. Latence de la pâte mécanique	Физическое состояние волокон древесной массы, выражающееся в изменении их формы в процессе изготовления, влияющее на механические свойства волокнистого полуфабриката

Продолжение табл 1

Термин	Определение
136 **Фракционный состав волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) по длине волокон** D Faserfangenzusammensetzung des Raserhalbstoffes E Pulp fibre length distribution F Repartition en fonction de la longeur des fibres d'une pâte de bois	Показатель качества волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), характеризующий распределение волокон по длине
137—139 **(Исключены, Изм. № 1).**	
140а **Степень помола волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)** Ндп *Степень размола волокнистого полуфабриката (целлюлозы полуцеллюлозы, древесной массы)* *Градус размола волокнистого полуфабриката (целлюлозы полуцеллюлозы, древесной массы)* D Mahlgrad des Faserhalbstoffes	Характеристика волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) определяемая его (ее) способностью к обезвоживанию
140 **Механические свойства волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)** D Faserhalbstoff Festigkeit E Pulp strength properties F Proprietes mecaniques de pâte de bois	—
141—143 **(Исключены, Изм № 1).**	
144 **Сопротивление волокнистого полуфабриката излому** D Faserhalbstoff Falsfestigkeit E Pulp folding strength F Resistance au pliage de pâte de bois	Показатель качества волокнистого полуфабриката, определяемый числом двойных перегибов на 180°, которые выдерживает образец волокнистого полуфабриката, вырезанный из отливки
145 **Разрывная длина волокнистого полуфабриката** D Faserhalbstoff Reißlange E Pulp breaking length F Longueur de repture de pâte de bois	Показатель качества волокнистого полуфабриката, характеризующий его сопротивление разрыву при растяжении и выражаемый расчетной длиной в метрах, при которой образец, вырезанный из отливки волокнистого полуфабриката, должен разрываться под собственной силой тяжести

Продолжение табл 1

Термин	Определение
146 **Сопротивление волокнистого полуфабриката разрыву** D Faserhalbstoff Fortreiß-festigkeit E Pulp tear resistance F Resistance a la dechirure de pâte de bois	Показатель качества волокнистого полуфабриката выражаемый силой затрачиваемой на разрыв подрезанного образца волокнистого полуфабриката, вырезанного из отливки
147 **Сопротивление волокнистого полуфабриката продавливанию** D Faserhalbstoff Berstdruckwiderstand E Pulp bursting strength F Resistance a l'eclatement de pate de bois	Показатель качества волокнистого полуфабриката выражаемый максимальным давлением разрушающим образец волокнистого полуфабриката, вырезанный из отливки
148 **Белизна волокнистого полуфабриката** D Faserhalbstoff Weissgrad E Pulp brightness F Vieillissement de pate	Показатель качества волокнистого полуфабриката, характеризующий степень приближения поверхности отливки по отражающим свойствам к идеально белой выражаемый в процентах
149а **Старение целлюлозы** D Zellstoffalterung E Pulp ageing F Vieillissement de pate	Снижение стабильности свойств целлюлозы под действием света окружающей среды и кислорода воздуха при длительном хранении
149 **Пожелтение целлюлозы** Ндп *Реверсия белизны целлюлозы*	—

7а, 7б, 41а, 52а, 53а, 75а, 75б, 75в, 136а, 140а, 149а **(Введены дополнительно Изм. № 1).**

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 2

Термин	Номер термина
Альфа целлюлоза	120
Белизна волокнистого полуфабриката	148
Бета-целлюлоза	121
Вкрапления в волокнистом полуфабрикате металлические	83
Вкрапления в полуцеллюлозе металлические	83
Вкрапления в целлюлозе металлические	83
Влагосодержание волокнистого полуфабриката	75
Влагосодержание древесной массы	75
Влагосодержание полуцеллюлозы	75
Влагосодержание целлюлозы	75
Влажность волокнистого полуфабриката	71
Влажность волокнистого полуфабриката абсолютная	75
Влажность волокнистого полуфабриката относительная	71
Влажность волокнистого полуфабриката расчетная	75в
Влажность древесной массы	71
Влажность древесной массы абсолютная	75
Влажность древесной массы относительная	71
Влажность древесной массы расчетная	75в
Влажность полуцеллюлозы	71
Влажность полуцеллюлозы абсолютная	75
Влажность полуцеллюлозы относительная	71
Влажность полуцеллюлозы расчетная	75в
Влажность целлюлозы	71
Влажность целлюлозы абсолютная	75
Влажность целлюлозы относительная	71
Влажность целлюлозы расчетная	75в
Впитываемость целлюлозы капиллярная	118
Вязкость куприэтилендиаминового раствора целлюлозы	133
Вязкость медно аммиачного раствора целлюлозы	132
Вязкость раствора целлюлозы	131
Вязкость целлюлозы	131
Вязкость целлюлозы куприэтилендиаминовая	133
Вязкость целлюлозы медно аммиачная	132
Гамма целлюлоза	122
Градус размола волокнистого полуфабриката	140а
Градус размола древесной массы	140а
Градус размола полуцеллюлозы	140а
Градус размола целлюлозы	140а
Длина волокнистого полуфабриката разрывная	145
Доля альфа-целлюлозы массовая	123
Доля бета-целлюлозы массовая	124
Доля гамма-целлюлозы массовая	125
Доля жиров в волокнистом полуфабрикате массовая	91
Доля жиров древесной массе массовая	91
Доля жиров в полуцеллюлозе массовая	91
Доля жиров в целлюлозе массовая	91
Доля золы в волокнистом полуфабрикате массовая	86
Доля золы в древесной массе массовая	86

Продолжение табл 2

Термин	Номер термина
Доля золы в полуцеллюлозе массовая	86
Доля золы в целлюлозе массовая	86
Доля лигнина в волокнистом полуфабрикате массовая	101
Доля лигнина в полуцеллюлозе массовая	101
Доля лигнина в целлюлозе массовая	101
Доля пентозанов в волокнистом полуфабрикате массовая	95
Доля пентозанов в полуцеллюлозе массовая	95
Доля пентозанов в целлюлозе массовая	95
Доля смол в волокнистом полуфабрикате массовая	91
Доля смол в древесной массе массовая	91
Доля смол в полуцеллюлозе массовая	91
Доля смол в целлюлозе массовая	91
Жесткость волокнистого полуфабриката	110
Жесткость волокнистого полуфабриката по числу Каппа	113
Жесткость полуцеллюлозы	110
Жесткость полуцеллюлозы по числу Каппа	113
Жесткость целлюлозы	110
Жесткость целлюлозы по числу Каппа	113
Латентность древесной массы	136а
Лигнин в волокнистом полуфабрикате остаточный	98
Лигнин в полуцеллюлозе остаточный	98
Лигнин в целлюлозе остаточный	98
Макулатура	59
Масса древесная	50
Масса древесная абсолютно сухая	75б
Масса древесная белая	52а
Масса древесная беленая	57
Масса древесная бурая	53
Масса древесная воздушно сухая	75а
Масса древесная дефибрерная	51
Масса древесная механическая	50
Масса древесная полухимическая	52
Масса древесная рафинерная	54
Масса древесная термодефибрерная	53а
Масса древесная термомеханическая	55
Масса древесная термомеханическая химическая	56
Набухание целлюлозы весовое	117
Однородность целлюлозы морфологическая	116
Отливка волокнистого полуфабриката	67
Отливка древесной массы	67
Отливка полуцеллюлозы	67
Отливка целлюлозы	67
Пожелтение целлюлозы	149
Полумасса тряпичная	58
Полуфабрикат волокнистый	1
Полуфабрикат волокнистый абсолютно сухой	75б
Полуфабрикат волокнистый воздушно-сухой	75а
Полуфабрикат волокнистый целлюлозно-бумажного производства	1
Полуфабрикат сверхвысокого выхода	41а
Полуцеллюлоза	41

Продолжение табл. 2

Термин	Номер термина
Полуцеллюлоза абсолютно сухая	75б
Полуцеллюлоза беленая	49
Полуцеллюлоза белимая	45
Полуцеллюлоза бисульфитная	44
Полуцеллюлоза воздушно-сухая	75а
Полуцеллюлоза моносульфитная	43
Полуцеллюлоза натронная	46
Полуцеллюлоза небеленая	47
Полуцеллюлоза нейтрально-сульфитная	43
Полуцеллюлоза содовая	46
Полуцеллюлоза сульфатная	42
Полуцеллюлоза сульфитная	43
Полуцеллюлоза холодно-щелочная	46
Проба волокнистого полуфабриката объединенная	63
Проба древесной массы объединенная	63
Проба полуцеллюлозы объединенная	63
Проба целлюлозы объединенная	63
Растворимость целлюлозы в 5%-ном растворе гидроксида натрия	128
Растворимость целлюлозы в 10%-ном растворе гидроксида натрия	126
Растворимость целлюлозы в 18%-ном растворе гидроксида натрия	127
Реверсия белизны целлюлозы	119
Свойства волокнистого полуфабриката механические	140
Свойства древесной массы механические	140
Свойства полуцеллюлозы механические	140
Свойства целлюлозы механические	140
Сопротивление волокнистого полуфабриката излому	144
Сопротивление волокнистого полуфабриката продавливанию	147
Сопротивление волокнистого полуфабриката разрыву	146
Сорность волокнистого полуфабриката	79
Сорность древесной массы	79
Сорность полуцеллюлозы	79
Сорность целлюлозы	79
Состав целлюлозы зольный	90
Состав волокнистого полуфабриката по длине волокон фракционный	136
Состав древесной массы по длине волокон фракционный	136
Состав полуцеллюлозы по длине волокон фракционный	136
Состав целлюлозы по длине волокон фракционный	136
Состав целлюлозы фракционный	134
Способность целлюлозы к вискозообразованию реакционная	135
Старение целлюлозы	149а
Степень набухания целлюлозы	117
Степень полимеризации целлюлозы средняя	130
Степень помола волокнистого полуфабриката	140а
Степень помола древесной массы	140а
Степень помола полуцеллюлозы	140а
Степень помола целлюлозы	140а

Продолжение табл 2

Термин	Номер термина
Степень размола волокнистого полуфабриката	140а
Степень размола древесной массы	140а
Степень размола полуцеллюлозы	140а
Степень размола полуцеллюлозы	140а
Степень расширения целлюлозы линейная	119
Целлюлоза	2
Целлюлоза абсолютно сухая	75б
Целлюлоза азотнокислая	8
Целлюлоза ацетатная	35
Целлюлоза аэрофонтанной сушки	18
Целлюлоза белимая	12
Целлюлоза бисульфитная	5
Целлюлоза бисульфитная беленая	13
Целлюлоза валиковая	15
Целлюлоза воздушно-сухая	75а
Целлюлоза высокого выхода	40
Целлюлоза для ацетилирования	35
Целлюлоза для химической переработки	34
Целлюлоза кислородно-щелочная	10
Целлюлоза кордная	39
Целлюлоза листовая	16
Целлюлоза натронная	7
Целлюлоза органосольвентная	7б
Целлюлоза полисульфидная	7а
Целлюлоза ровная	17
Целлюлоза рулонная	17
Целлюлоза содовая	7
Целлюлоза сульфатная	3
Целлюлоза сульфатная беленая	13
Целлюлоза сульфатная вискозная	36
Целлюлоза сульфатная жесткая	20
Целлюлоза сульфатная мягкая	22
Целлюлоза сульфатная небеленая	11
Целлюлоза сульфатная предгидролизная	25
Целлюлоза сульфатная среднежесткая	21
Целлюлоза сульфатная электроизоляционная	23
Целлюлоза сульфитная	4
Целлюлоза сульфитная беленая	13
Целлюлоза сульфитная вискозная	36
Целлюлоза сульфитная жесткая	28
Целлюлоза сульфитная мягкая	30
Целлюлоза сульфитная небеленая	11
Целлюлоза сульфитная облагороженная	14
Целлюлоза сульфитная среднежесткая	29
Целлюлоза сульфитная средняя	29
Целлюлоза хлорно-щелочная	9
Число волокнистого полуфабриката перманганатное	113
Число Каппа	113
Число целлюлозы медное	129

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 3

Термин	Номер термина
Alpha-Zellulose	120
Alpha-Zellulosegehalt	123
Altpapier	59
Atznatronquellfahigkeit des Zellstoffes	117
Beta-Zellulose	121
Beta-Zellulosegehalt	124
Bisulfithalbzellstoff	44
Bisulfitzellstoff	5
Bisulfitzellstoff Gebleichter	13
Bleichbarer Zellstoff	12
Bogenzellstoff	16
Braunschliff	53
Chemiefaser-Zellstoff	34
Chemiezellstoff	34
Chemi-Thermomechanischer Holzschliff	56
Chlor-Natronzellstoff	9
Defibreurholzschliff	51
Durchschnitt-Polimerisationsgrad des Zellstoffes	130
Edelsulfitzellstoff	14
Faserfangenzusammensetzung des Faserhalbstoffes	136
Faserhalbstoff	1
Faserhalbstoffharte	110
Faserhalbstoffprobeblatt	67
Faserhalbstoff-Feuchtigkeit	71
Faserhalbstoff-Berstdruckwiderstand	147
Faserhalbstoff-Falsfestigkeit	144
Faserhalbstoff-Festigkeit	140
Faserhalbstoff-Fortreißfestigkeit	146
Faserhalbstoff-Ligningehalt	101
Faserhalbstoff-Reißlange	145
Faserhalbstoff-Restligningehalt	98
Faserhalbstoff-Unreinheiten	79
Faserhalbstoff-Weissgrad	148
Feuchtigkeit Berechnete	75
Flockenzellstoff	18
Gamma-Zellulose	122
Gamma-Zellulosegehalt	125
Hadernhalbstoff	58
Halbstoff Absoluttrocken	756
Halbzellstoff	41
Halbzellstoff Bleichbarer	48
Halbzellstoff Gebleichter	49
Halbzellstoff Ungebleichter	47
Harz/Fettgehalt des Faserhalbstoffes	91
Hochausbeute Zellstoff	40
Holzschliff	50
Holzschliff Gebleichter	57
Holzschliff Halbchemischer	52
Holzschlifflatenz	136a

Продолжение табл. 3

Термин	Номер термина
Holzschliff Thermomechanischer	55
Holzschliff Weißer	52a
Kappa Zahl	113
Kupriethylendiamin Viskositat des Zellstoffes	133
Linearquellungsgrad des Zellstoffes	119
Luftrockenhalbstoff	75a
Mahlgrad des Faserhalbstoffes	140a
Metallspure im Faserhalbstoff	83
Morphologische Homogenitat von Zellstoff	116
Natronhalbzellstoff	46
Natronzellstoff	7
Neutralsulfithalbzellstoff	45
Organsolv Zellstoff	76
Pentosangehalt im Faserhalbstoff	95
Polysulfidzellstoff	[illegible]
Raffiner Holzschliff	54
Reaktionsfahigkeit des Zellstoffes	135
Rollenzellstoff	15
Salpetersaurezellstoff	8
Sauerstoff Natronzellstoff	10
Sulfathalbzellstoff	42
Sulfatzellstoff	3
Sulfatzellstoff fur Elektroisolation	23
Sulfatzellstoff Gebleichter	13
Sulfatzellstoff Halbharter	21
Sulfatzellstoff Harter	20
Sulfatzellstoff Softer	22
Sulfatzellstoff Ungebleichter	11
Sulfatzellstoff Vorhydrolisierter	25
Sulfithalbzellstoff	43
Sulfitzellstoff	
Sulfitzellstoff Gebleichter	13
Sulfitzellstoff Halbharter	29
Sulfitzellstoff Harter	28
Sulfitzellstoff Softer	30
Sulfitzellstoff Ungebleichter	11
Thermoholzstoff	53a
Uberhochausbeute	41a
Viskosesulfatzellstoff	36
Viskosesulfitzellstoff	36
Zellstoff	2
Zellstoffalterung	149a
Zellstoffaschenbestandteile	90
Zellstoff fur Kordseide	39
Zellstoff fur Azetylierung	35
Zellstoff Kapillarsaugen	118
Zellstoff Kettenlange verteilung	134
Zellstoff-Kupferviskositat	132
Zellstoff-Kupferzahl	129
Zellstofflöslichkeit in 10% NaOH	126
Zellstofflöslichkeit in 18% NaOH	127

Продолжение табл. 3

Термин	Номер термина
Zellstofflöslichkeit in 5% NaOH	128
Zellstoff-Viskosität	131

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 4

Термин	Номер термина
Acetilation pulp	35
Air-dry pulp	75а
Alpha cellulose	120
Alpha cellulose content	123
Ash composition chemical pulp	90
Average polymerisation degree chemical pulp	130
Beta cellulose	121
Beta cellulose content	121
B sulphite pulp	5
B sulphite pulp bleached	13
Brown groundwood pulp	53
Chemical pulp	2
Chemical pulp capillary rise	118
Chemical pulp copper number	129
Chemical pulp cuprammonium viscosity	132
Chemical pulp morphological uniformity	116
Chemical pulp reactivity	135
Chemical pulp viscosity	131
Chemi-thermomechanical pulp	56
Cord pulp rayon	39
Dissolving pulp	34
Dirt and shives in pulp	79
Flash-dried pulp	18
Gamma cellulose	122
Gamma cellulose content	125
Groundwood pulp	51
Groundwood pulp bleached	57
High yield pulp	40
Kappa number	113
Latency of mechanical pulp	136а
Lignin content of pulp	101
Mechanical pulp	50
Metal traces in pulp	83
Molecular weight distribution of chemical pulp	134
Neutral sulphite semi-chemical pulp	45
Nitric acid-soda pulp	8
Organosolve pulp	7б
Oven-dry pulp	75б
Oxygen-soda pulp	10

Продолжение табл 4

Термин	Номер термина
Pentosan content of pulp	95
Polysulphide pulp	7a
Pulp	1
Pulp ageing	149a
Pulp bleachable chemical	12
Pulp brightness	148
Pulp breaking length	145
Pulp bursting strength	147
Pulp cupriethylenediamine viscosity	133
Pulp fibre length distribution	136
Pulp folding strength	144
Pulp handsheet	67
Pulp hardness	110
Pulp sheet chemical	16
Pulp moisture content	71
Pulp moisture ration	75
Pulp resin and fat content	91
Pulp strength properties	140
Pulp swelling capacity	117
Pulp tear resistance	146
Refiner mechanical pulp	54
Rag pulp	58
Roll pulp	15
Residual lignin in pulp	98
Semi chemical pulp	41
Semi chemical pulp bisulphite	44
Semi chemical pulp bleachable	48
Semi chemical pulp bleached	49
Semi chemical pulp sulphate	42
Semi chemical pulp sulphite	43
Semi chemical pulp mechanical	52
Semi chemical pulp unbleached	47
Soda pulp	7
Soda chlorine pulp	9
Soda semi chemical pulp	46
Soluble pulp 10% sodium hydroxide	126
Solubility of chemical pulp in 18% sodium hydroxide solution	127
Solubility of chemical pulp in 5% sodium hydroxide solution	128
Sulphate pulp	3
Sulphate pulp bleached	13
Sulphate pulp electro insulating	23
Sulphate pulp hard	20
Sulphate pulp pre hydrolysed	25
Sulphate pulp semi hard	21
Sulphate pulp soft	22
Sulphate pulp unbleached	11
Sulphate rayon pulp	36
Sulphite pulp	4
Sulphite pulp bleached	13
Sulphite pulp hard	28
Sulphite pulp refined	14

Продолжение табл. 4

Термин	Номер термина
Sulphite pulp semi-hard	29
Sulphite pulp soft	30
Sulphite pulp unbleached	11
Sulphite rayon pulp	36
Superhigh yield pulp	41a
Thermal stone groundwood	53a
Thermomechanical pulp	55
Waste paper	59
White mechanical pulp	52a

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 5

Термин	Номер термина
Alpha cellulose	120
Ascension capillaire de pâte chimique	118
Beta cellulose	121
Blancheur de pâte de bois	148
Capacité de gonflement en hydroxyde de sodium de pâte chimique	117
Capacité reactionnelle de pâte chimique	135
Composition fractionelle de la pâte chimique	134
Dureté de pâte de bois	110
Eprouvete de pâte de bois	67
Gamma cellulose	122
Gonflement linéaire de pâte chimique	119
Homogénéité morfologique de pâte chimique	116
Humidité de pâte de bois	71
Impuretés de pâte de bois	79
Indice décuivre de pâte chimique	129
Indice Kappa de pâte de bois	113
Latence de la pâte mécanique	136a
Lignine restante de pâte de bois	98
Longueur de repture de pâte de bois	145
Moyenne du degré de polymerisation de pâte chimique	130
Pâte absolument sèche	75б
Pâte à haute rendement	40
Pâte à la soude	7
Pâte au bisulfite	5
Pâte au bisulfite blanchie	13
Pâte au chlore-soude	9
Pâte au polysulfure	7a
Pâte au sulfate	3
Pâte au sulfate blanchie	13
Pâte au sulfate dure	20
Pâte au sulfate écrue	11
Pâte au sulfate pour isolation électrique	23

Продолжение табл 5

Термин	Номер термина
Pâte au sulfate prehydrolysée	25
Pâte au sulfate à rayonne	36
Pâte au sulfate semi dure	21
Pâte au sulfate tendre	22
Pate au sulfite acide	4
Pâte au sulfite blanchie	13
Pate au sulfite dure	28
Pâte au sulfite ecrue	11
Pâte au sulfite purifiée	14
Pâte au sulfite a rayonne	36
Pâte au sulfite semi dure	29
Pâte au sulfite tendre	30
Pate chimique	2
Pate chimique blanchissable	12
Pâte chimique soluble dans la 10% hydroxyde de sodium	126
Pâte chimique soluble dans la 18% hydroxyde de sodium	127
Pâte chimique soluble dans la 5% hydroxyde de sodium	128
Pâte chimico thermomecanique	56
Pâte de bois	1
Pâte de bois a haut rendement	41a
Pâte de chiffon	58
Pâte dissolvante	34
Pâte en feuille	16
Pate en flocon	18
Pâte en rouleaux	15
Pate mecanique	50
Pâte mecanique blanche	52a
Pate mecanique blanchie	57
Pate mecanique brune	53
Pâte mecanique de defibreur	51
Pâte mecanique au raffineur	54
Pate mecanique mi chimique	52
Pâte mi-chimique	41
Pate mi chimique a la soude	46
Pate mi chimique au bisulfite	44
Pate mi chimique au sulfate	42
Pate mi chimique au sulfite	43
Pate mi chimique au sulfite neutre	45
Pâte mi chimique blanchie	49
Pate mi chimique blanchisable	48
Pâte mi chimique ecrue	47
Pate nitrosodique	8
Pate organosolve	76
Pate oxydee milieu alcalin	10
Pate pour acetylisation	35
Pâte pour rayonne cord	39
Pâte sèche à l'air	75a
Pâte thermomecanique	55
Pâte thermomecanique de defibreur	53a
Proprietes mecaniques de pâte de bois	140
Quotient d'humidité de pâte de bois	75

Продолжение таб 1 5

Термин	Номер термина
Repartition en fonction de la longeur des fibres d'une pâte de bois	136
Resistance a la dechirure de pate de bois	146
Resistance a l'eclatement de pâte de bois	147
Resistance au pliage de pate de bois	144
Teneur de la pate en cendre	90
Teneur en alpha cellulose	123
Teneur en beta cellulose	124
Teneur en gamma cellulose	125
Teneur en lignine de pate de bois	101
Teneur en pentosanes de pate de bois	95
Teneur en resine et graisse de la pâte de bois	91
Traces metalliques dans la pâte de bois	83
Vieillissement de pate	119a
Vieux papiers	59
Viscosite cuproammoniacle de pate chimique	132
Viscosite cuproethylendiamine de pâte chimique	133
Viscosite de pâte chimique	131

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1. **РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН** Министерством лесной промышленности СССР

ИСПОЛНИТЕЛИ

М. А. Иванов, М. Д. Иншаков, В. В. Кожин, А. И. Куприянов, В. М. Никитин, А. М. Оболенская, В. П. Щеголев, А. А. Саков, Н. И. Скоркина, С. И. Скворцова, В. В. Хажова

2. **УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ** Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 25.08.89 № 2644.

3. Срок первой проверки — 1998 г.

4. **ВЗАМЕН** ГОСТ 17002—72, ГОСТ 18594—73

5. Стандарт унифицирован с БДС 8570—81

6. Ограничение срока действия снято Постановлением Госстандарта СССР от 25.08.89 № 2644

7. **ПЕРЕИЗДАНИЕ** (сентябрь 1989 г.) с Изменением № 1, утвержденным в августе 1989 г. (ИУС 12—89)

Редактор *Н П Щукина*
Технический редактор *Э. В. Митяй*
Корректор *М. М. Герасименко*

Сдано в наб. 12.10.89 Подп. в печ. 27.12.89 1,75 усл. п. л. 1,88 усл. кр.-отт. 1,90 уч. изд. л
Тир. 12 000 Цена 10 к.

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123557, Москва, ГСП,
Новопресненский пер., д. 3.
Вильнюсская типография Издательства стандартов, ул. Даряус и Гирено, 39. Зак. 2224.

10 коп.

Величина	Единица		
	Наименование	Обозначение	
		международное	русское
ОСНОВНЫЕ ЕДИНИЦЫ СИ			
Длина	метр	m	м
Масса	килограмм	kg	кг
Время	секунда	s	с
Сила электрического тока	ампер	A	А
Термодинамическая температура	кельвин	K	К
Количество вещества	моль	mol	моль
Сила света	кандела	cd	кд
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЕДИНИЦЫ СИ			
Плоский угол	радиан	rad	рад
Телесный угол	стерадиан	sr	ср

ПРОИЗВОДНЫЕ ЕДИНИЦЫ СИ, ИМЕЮЩИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ

Величина	Единица			Выражение через основные и дополнительные единицы СИ
	Наименование	Обозначение		
		международное	русское	
Частота	герц	Hz	Гц	$с^{-1}$
Сила	ньютон	N	Н	$м \cdot кг \cdot с^{-2}$
Давление	паскаль	Pa	Па	$м^{-1} \cdot кг \cdot с^{-2}$
Энергия	джоуль	J	Дж	$м^2 \cdot кг \cdot с^{-2}$
Мощность	ватт	W	Вт	$м^2 \cdot кг \cdot с^{-3}$
Количество электричества	кулон	C	Кл	$с \cdot А$
Электрическое напряжение	вольт	V	В	$м^2 \cdot кг \cdot с^{-3} \cdot А^{-1}$
Электрическая емкость	фарад	F	Ф	$м^{-2} кг^{-1} \cdot с^4 \cdot А^2$
Электрическое сопротивление	ом	Ω	Ом	$м^2 \cdot кг \cdot с^{-3} \cdot А^{-2}$
Электрическая проводимость	сименс	S	См	$м^{-2} кг^{-1} \cdot с^3 \cdot А^2$
Поток магнитной индукции	вебер	Wb	Вб	$м^2 \cdot кг \cdot с^{-2} \cdot А^{-1}$
Магнитная индукция	тесла	T	Тл	$кг\ с^{-2} \cdot А^{-1}$
Индуктивность	генри	H	Гн	$м^2 \cdot кг \cdot с^{-2} \cdot А^{-2}$
Световой поток	люмен	lm	лм	$кд \cdot ср$
Освещенность	люкс	lx	лк	$м^{-2} \cdot кд \cdot ср$
Активность радионуклида	беккерель	Bq	Бк	$с^{-1}$
Поглощенная доза ионизирующего излучения	грэй	Gy	Гр	$м^2 \cdot с^{-2}$
Эквивалентная доза излучения	зиверт	Sv	Зв	$м^2 \cdot с^{-2}$